



HU

Javallatok:
NP173 NEOPRAIR Kőnyökvéde: Epikondylitisz (teniszkönyök), epitrokleitisz (golfkönyök).

NP174 NEOPRAIR Vállrögzítő: Fájdalmas váll szindróma, enyhé ficamok és ingyulladás esetén, ficamok megelőzésére és a váll traumás sérülési után.

NP162 NEOPRAIR Csukló- és hüvelykujj rögzítő: Algók, ingyulladás, burszitisz, ízületi gyulladás és artrózis esetén, illetve traumás sérülések után.

NP163 NEOPRAIR Csukló- és hüvelykujj rögzítő: Rizartrozis, ízületi gyulladás, ingyulladás, burszitisz, ficamok és kisebb izületi sérülések.

NP156 NEOPRAIR Farokcmt- és derékpántja: Akut és krónikus lumbágó, kisebb traumás sérülések, hétérapia és lumbágóval való sportolás esetén.

- Ovintézkedés:**
- Az ortézis használatá előtt figyelmen olvassa el az alábbi utasításokat. Ha kérdése merül fel, keresse fel orvosát vagy az intézményt, ahol az eszközt vásárolta.
 - Az ortézis felírására az orvos jogosult, és a kezelés időtartamáról is ő dönt.
 - Ajánlott, hogy az ortézis első felhelyezését szakképzett személy (orvos, ortopédiai technikus stb.) végezze vagy vizsgálja felül.
 - Bar az ortézis nem egyszeri használatra való, csak egy páciens használhatja. Más páciensékn használni nem szabad.
 - Mindig tartsa be az általános használati utasításokat és kezelőorvosa külön utasításait.
 - Az eszköz használata szakember általi rendszeres felülvizsgálatot igényel.
 - Ha bármilyen mellékhatás észlel, erről azonnal tájékoztatza orvosát.
 - A kezelőorvost tájékoztatni kell, ha a páciens börtönrelett észlel vagy valamilyen érzékenység lép fel.
 - Az orvosnak figyelembe kell venni a helyi használatú krémek esetleges használatát az ortézis használat mellett.
 - A nyomással történő támasztás területéne a bőr nem lehet sérült, sem túlérzékeny.
 - Az ortézis megfelelő használatá függ az alkotóelemeinek állapotától (pántok, tépőzárak, szilikon védőpárnák stb), ezért esetleg rendszeresen ellenőrizni kell.
 - Ne engedje, hogy gyermekek játszsanak az eszközzel.
 - Használat során mindig vigye magával a termékét és ügyeljen a megfelelő személyi higiéniára.
 - A páciens kezelését minden követő egészségügyi dolgozó a páciéns részére jelhezeti a termék alkalmaságát vagy javasolhatja annak lecserélését, ha a termék megromladótt vagy elkopott.
 - Fürdéshez, zuhanyzáshoz, stb. vegye le az ortézist.

Utasítások a helyes felhelyezésre vonatkozóan:

Használat során mindig tartsa magával a tépőzárakat is, aki Önnek a terméket ajánlotta és/vagy átadta. A különböző problémák esetén a legmagasabb fokú kezelési hatékonyság elérése érdekében és a termék élettartamának növelése érdekében alapvető fontosságú, hogy a legmegfelelőbb méretet válassza ki a páciens vagy felhasználó. A túlzott kompresszió miatt érzékenység alakulhat ki, ezért azt javasoljuk, hogy a kompressziót az optimális szintnek megfelelően állítsa be. A használathoz helyezze a termékét a megfelelő ízületi szakaszhoz úgy, hogy igazítsa vagy állítsa be a megfelelő helyre, a termékkel úgy állítsa be a megfelelő helyzetbe, hogy illeszkedjen a test természetes alakjához és használata ne legyen zavaró vagy kényelmetlen.

NP162 NEOPRAIR Csuklórögzítő alumínium sinekkel / NP163 NEOPRAIR Csukló- és hüvelykujj rögzítő: A tenyer és a hüvelykujj részén található sin a pácienshez igazodik és alkalmaszkodik.

A termék karbantartása – Mosási utasítások:

Az ortézis mosása előtt zárja be a tépőzárakat és távolítsa el a lehetővé részeket (alumínium sinék, palmáris támaszok stb.). Kézzel mossa. Hypót ne használjon. Szárítógépben ne szárítsa. Ne vasalja. Kerülje a vegytisztítást. Az ortézist közvetlen hőforrásnak, például kályha, fűtés vagy radiátor melegének és közvetlen napütésnek ne tegye ki.

Besorolás:
Nem steril, mérési funkció nélküli, I Oszályú orvostechnikai eszköz. Az ortézis megfelel a 93/42/EKG Tanácsi Irányelv, valamint ennek frissített változata, az orvostechnikai eszközök szabályozására vonatkozó 2007/47/EK irányelv előírásainak.

IT

Indicazioni:
NP173 NEOPRAIR Gomitiera: Epicondilitis (gomitol di tennis) ed epitrocleitis (gomito del golf).
NP174 NEOPRAIR Hartatik: Kronoinen hartatik, lievät venähäykset ja venähäysten ennaltaehkäisy urheilun aikana, jännetelehdus ja olkapään vammojen jälkihoito.
NP162 NEOPRAIR Steznik za rame: sindrom bolnog ramena, lakša uganuća i sprječavanje uganuća tijekom sportskog vježbanja, tendinitis, oporavak od ozljede ramena.
NP162 NEOPRAIR Steznik za ručni zglob s podloškom: uganuća, tendinitis, burzitis, artritis, artroza, oporavak od ozljede.
NP163 NEOPRAIR Steznik za ručni zglob i palac: rizartroza, artritis, tendinitis, burzitis, uganuća, lakše ozljede zglobova.
NP156 NEOPRAIR Sakrolumbalni sinck: akutne i kronične lumbalgije, lakše ozljede, terapija topolinim i sportska upotreba s lumbalgijsama.

Mjere opreznosti:
• Pazljivo pročitaite ove upute prije korištenja ortoze. Ako imate ikakvih nedoumica, zatražite savjet liječnika ili ustanove gdje ste nabavili ortožu.
• Liječnik je osoba kompetetna za propisivanje i odlučivanje o trajanju liječenja.
• Ne koristite ortozu bez prethodnog prvo postavljane ortoze obavljajući od medicinski djelatnik (liječnik, ortopedski tehničar, itd.) ili osoba pod njegovim nadzorom.
• Lako je ortoza namijenjena za višekratnu upotrebu, namijenjena je samo za jednu pacijenta. Ne smije se koristiti na drugim pacijentima.
• Uvijek je potrebno pridržavati se ovih općenitih uputa za upotrebu i konkretnih indikacija koje je propisao liječnik.
• Kvalificirano osoblje mora često provjeravati liječenje.
• Ako se primijeti bilo kakav sekundarni učinak, odmah obavijestite liječnika o tome.
• Potrebno je obavijestiti liječnika ako pacijent boluje od kožnih bolesti ili ako se pojava bilo kakav oblik nadražnosti koži.
• Liječnik mora voditi računa o mogućoj upotrebi topikalnih krema uz upotrebu ortoze.

• Na mjestima gdje se ortoza oslanja na tijelo, koža ne smije biti ozlijeđena niti nadražena.
• Pravilna upotreba ortoze ovisi o stanju elemenata od kojih je sastavljena (trake, kopče na čičak, silikonskih jastučića, itd.), zbog čega ju treba redovito pregledavati.
• Nemojte doznovati da se djeca igraju s ovim uređajem.
• Redovito čistite proizvodi i održavajte pravilnu osobnu higijenu.

• Zdravstveno osoblje koje provodi liječenje može obavijestiti pacijenta je li proizvod ispravan ili ga je potrebno zamijeniti ako se oštećio ili istrosio.

Upute za pravilno postavljanje:
• Prije pranja zakačajte sve čičke i izvadite dijelovi koji se odvajaju (obrube, podloške za dlan, itd.) Prati na ruke. Ne sušiti u sušilici za rublje. Ne glačati. Ne kemijski čistiti. Nemojte izlagati ortozu izravnim izvorima topline kao što su pećnice, grijalice, radijatori ili izravno sunce.

Upute za održavanje proizvoda - upute za pranje:
Prije pranja zakačajte sve čičke i izvadite dijelovi koji se odvajaju (obrube, podloške za dlan, itd.) Prati na ruke. Ne sušiti u sušilici za rublje. Ne glačati. Ne kemijski čistiti. Nemojte izlagati ortozu izravnim sunce.

Upute za održavanje proizvoda - upute za pranje:
Prije pranja zakačajte sve čičke i izvadite dijelovi koji se odvajaju (obrube, podloške za dlan, itd.) Prati na ruke. Ne sušiti u sušilici za rublje. Ne glačati. Ne kemijski čistiti. Nemojte izlagati ortozu izravnim sunce.

Upute za održavanje proizvoda - upute za pranje:
Prije pranja zakačajte sve čičke i izvadite dijelovi koji se odvajaju (obrube, podloške za dlan, itd.) Prati na ruke. Ne sušiti u sušilici za rublje. Ne glačati. Ne kemijski čistiti. Nemojte izlagati ortozu izravnim sunce.

Upute za održavanje proizvoda - upute za pranje:
Prije pranja zakačajte sve čičke i izvadite dijelovi koji se odvajaju (obrube, podloške za dlan, itd.) Prati na ruke. Ne sušiti u sušilici za rublje. Ne glačati. Ne kemijski čistiti. Nemojte izlagati ortozu izravnim sunce.

Upute za održavanje proizvoda - upute za pranje:
Prije pranja zakačajte sve čičke i izvadite dijelovi koji se odvajaju (obrube, podloške za dlan, itd.) Prati na ruke. Ne sušiti u sušilici za rublje. Ne glačati. Ne kemijski čistiti. Nemojte izlagati ortozu izravnim sunce.

Upute za održavanje proizvoda - upute za pranje:
Prije pranja zakačajte sve čičke i izvadite dijelovi koji se odvajaju (obrube, podloške za dlan, itd.) Prati na ruke. Ne sušiti u sušilici za rublje. Ne glačati. Ne kemijski čistiti. Nemojte izlagati ortozu izravnim sunce.

Upute za održavanje proizvoda - upute za pranje:
Prije pranja zakačajte sve čičke i izvadite dijelovi koji se odvajaju (obrube, podloške za dlan, itd.) Prati na ruke. Ne sušiti u sušilici za rublje. Ne glačati. Ne kemijski čistiti. Nemojte izlagati ortozu izravnim sunce.

Upute za održavanje proizvoda - upute za pranje:
Prije pranja zakačajte sve čičke i izvadite dijelovi koji se odvajaju (obrube, podloške za dlan, itd.) Prati na ruke. Ne sušiti u sušilici za rublje. Ne glačati. Ne kemijski čistiti. Nemojte izlagati ortozu izravnim sunce.

Upute za održavanje proizvoda - upute za pranje:
Prije pranja zakačajte sve čičke i izvadite dijelovi koji se odvajaju (obrube, podloške za dlan, itd.) Prati na ruke. Ne sušiti u sušilici za rublje. Ne glačati. Ne kemijski čistiti. Nemojte izlagati ortozu izravnim sunce.

Upute za održavanje proizvoda - upute za pranje:
Prije pranja zakačajte sve čičke i izvadite dijelovi koji se odvajaju (obrube, podloške za dlan, itd.) Prati na ruke. Ne sušiti u sušilici za rublje. Ne glačati. Ne kemijski čistiti. Nemojte izlagati ortozu izravnim sunce.

Upute za održavanje proizvoda - upute za pranje:
Prije pranja zakačajte sve čičke i izvadite dijelovi koji se odvajaju (obrube, podloške za dlan, itd.) Prati na ruke. Ne sušiti u sušilici za rublje. Ne glačati. Ne kemijski čistiti. Nemojte izlagati ortozu izravnim sunce.

Upute za održavanje proizvoda - upute za pranje:
Prije pranja zakačajte sve čičke i izvadite dijelovi koji se odvajaju (obrube, podloške za dlan, itd.) Prati na ruke. Ne sušiti u sušilici za rublje. Ne glačati. Ne kemijski čistiti. Nemojte izlagati ortozu izravnim sunce.

Upute za održavanje proizvoda - upute za pranje:
Prije pranja zakačajte sve čičke i izvadite dijelovi koji se odvajaju (obrube, podloške za dlan, itd.) Prati na ruke. Ne sušiti u sušilici za rublje. Ne glačati. Ne kemijski čistiti. Nemojte izlagati ortozu izravnim sunce.

Upute za održavanje proizvoda - upute za pranje:
Prije pranja zakačajte sve čičke i izvadite dijelovi koji se odvajaju (obrube, podloške za dlan, itd.) Prati na ruke. Ne sušiti u sušilici za rublje. Ne glačati. Ne kemijski čistiti. Nemojte izlagati ortozu izravnim sunce.

FR

Indications:
NP173 NEOPRAIR Atteille de coude: Epicondylite (tennis elbow) et épitrocchléite (tenninite du golfleur).
NP174 NEOPRAIR Attelle d’épaule: Syndrome de l’épaule douloureuse, entorses légères et prévention de esguignes durante la pratique sportive, tendinite et post-traumatismes de l’épaule.
NP162 NEOPRAIR Attelle de poignet avec support: Entorses, tendinite, bursite, arthrite, arthrose, post-traumatismes.
NP163 NEOPRAIR Attelle de poignet avec appui du pouce: Rizartrose, arthrite, entorses, traumatismos articulares leves.
NP156 NEOPRAIR Faja sacrolumbal: Lumbalgias agudas y crónicas, traumatismos leves, terapia de calor y uso deportivo con lumbalgias.

- Precauciones:**
• Lire avec soin ces instructions avant d'utiliser l'orthèse. En cas de doute, consultez votre médecin ou l'établissement auprès duquel vous avez effectué vos achats.
• Seul le médecin est autorisé à prescrire et décider de la durée du traitement.
• Il est recommandé que la première mise en place de l'orthèse soit réalisée par du personnel qualifié (médecin, technicien orthopédiste, etc.) ou sous supervision.
• Bien que l'orthèse ne soit pas à usage unique, elle n'est destinée qu'à un seul patient. Ne pas réutiliser avec d'autres patients.
• Les instructions d'utilisation générales ainsi que les indications particulières prescrites par le médecin devront toujours être respectées.
• Le suivi devra être révisé périodiquement par le médecin.
• Au cas où vous observeriez un quelconque effet secondaire, vous devrez immédiatement en informer le médecin.
• Le médecin devra être informé si le patient souffre d'affections cutanées ou d'une forme quelconque de sensibilisation.
• Le médecin devra tenir compte du possible emploi de crèmes à usage local, avec l'utilisation de l'orthèse.
• Sur les zones d'appui avec pression, la peau ne doit présenter aucune lésion ni aucun signe d'hypersensibilité.
• La bonne utilisation des orthèses dépend de l'état des éléments qui les composent (sangles, velcros, coussinets de silicone, etc.) et elles doivent donc être contrôlées régulièrement.
• Ne laissez pas les enfants jouer avec ce dispositif.
• Nettoyez le produit de manière périodique et maintenez une bonne hygiène personnelle.
• Le personnel sanitaire, chargé du suivi du traitement du patient, peut lui indiquer l'adéquation du produit ou la convenance de son remplacement, si le produit est abimé ou usé.
• Ne portez jamais de poudre à la physionomie du patient.

Instrutions pour une mise en place correcte:
Au cours des périodes d'utilisation, observez les conseils du professionnel qui vous a recommandé et/ou prescrit le produit. Pour obtenir une efficacité optimale thérapeutique en ce qui concerne les différentes pathologies et prolonger la durée de vie du produit, il est avère essentiel de choisir la taille la mieux adaptée à chaque patient ou utilisateur. Une compréhension excessive peut engendrer une intolérance, c'est pourquoi il est recommandé d'ajuster la compréhension au degré maximal. Pour sa mise en place, placez le produit sur le segment articulaire précis en veillant à ce que le patient ne souffre pas d'inconfort. Le mouvement musculaire. Ajustez le produit de façon à ce qu'il s'adapte à la configuration naturelle et qu'il ne cause aucune gêne ou inconfort lors de son utilisation.

NP162 NEOPRAIR Attelle de poignet avec support / NP163 NEOPRAIR Attelle de poignet avec appui du pouce: Il est possible de modifier ou d'adapter le produit en fonction de la physionomie du patient.

Entretien du produit - Instructions de lavage:
Avant de laver l'orthèse, fermez tous les velcros et retirez les composants démontables (supports, plaques palmaires, etc.). Laver à la main. Ne pas utiliser d'eau de Javel. Ne pas sécher en sèche-linge. Ne pas repasser. Ne pas laver à sec. Ne pas exposer l'orthèse à des sources de chaleur telles que poêles, chauffages, radiateurs, lumière directe du soleil.

Classification:
Dispositif médical de classe I sans fonction de mesure, non stérile. Ce dispositif respecte la Directive 93/42/CEE du Conseil et sa mise à jour 2007/47/EC régulant les dispositifs médicaux.

ES

Indicaciones:
NP173 NEOPRAIR Codera: Epicondylitis (codo de tenista), epitrocletitis (codo de golfista).
NP174 NEOPRAIR Hombrrera: Síndrome del hombro doloroso, esguinces leves y prevención de esguignes durante la práctica deportiva, tendinitis y post-traumatismos de hombro.
NP162 NEOPRAIR Muñequera con fleje: Esguinces, tendinitis, bursitis, artritis, artrosis, posttraumatismos.
NP163 NEOPRAIR Muñequera de pulgar: Rizartrosis, artritis, tendinitis, bursitis, esguinces, traumatismos articulares leves.
NP156 NEOPRAIR Faja sacrolumbal: Lumbalgias agudas y crónicas, traumatismos leves, terapia de calor y uso deportivo con lumbalgias.

- Precauciones:**
• Lea cuidadosamente estas instrucciones antes de utilizar la ortesis. Si tiene alguna duda, consulte a su médico o al establecimiento donde lo haya adquirido.
• El médico es la persona capacitada para prescribir y decidir la duración del tratamiento.
• Se recomienda que al menos la primera colocación de la ortesis se realice bien por personal cualificado (médico, técnico ortopédico, etc) o bajo su supervisión.
• Aunque la ortesis no es de un solo uso, es para un único paciente. No reutilizar en otros pacientes.
• Se deben respetar siempre las instrucciones de uso generales y las indicaciones particulares que haya prescrito el facultativo.
• El tratamiento debe ser revisado con frecuencia por el personal cualificado.
• Si se nota algún efecto secundario, se ha de poner inmediatamente en conocimiento del médico.
• Se debe informar al facultativo si el paciente sufre afecciones cutáneas o aparece cualquier tipo de sensibilización.
• El facultativo deberá tener en cuenta el posible uso de cremas de uso tópico, junto con el empleo de la ortesis.
• En las zonas de apoyo con presión, la piel no debe estar lesionada ni ser hipersensible.
• El buen uso de las ortesis depende del estado de los elementos que la forman (cinchas, velcros, almohadillas de silicona, etc.) por lo que ha de ser supervisada con periodicidad.
• No permita que los niños jueguen con este dispositivo.
• Limpie periódicamente el producto y mantenga una correcta higiene personal.
• El personal sanitario que realice el seguimiento del tratamiento del paciente puede indicar al mismo la idoneidad del producto o la conveniencia de su sustitución, si el producto se ha deteriorado o desgastado.
• No lleve nunca puesta la ortesis durante el baño, ducha, etc.

Instruciones para una correcta colocación:
Durante los períodos de utilización siga los consejos del profesional que le ha recomendado y/o dispensado el producto. Para obtener el mayor grado de ecacia terapéutica en las diferentes patologías y prolongar la vida útil del producto, es fundamental la elección correcta de la talla más adecuada a cada paciente o usuario. Una comprensión excesiva puede producir intolerancia, por lo que aconsejamos regular la compresión hasta el grado óptimo. Para su adaptación colocar el producto en el segmento articular correspondiente de manera que quede alineado o ajustado a las secuencias del movimiento muscular. Ajustar el producto de forma que quede adaptado a la concurgación natural y no produzca molestias o incomodidades en su uso.

NP162 NEOPRAIR Muñequera con fleje / NP163 NEOPRAIR Muñequera de pulgar: Es posible conformar o adaptar el fleje palmar y pulgar a la fisionomia del paciente.

Mantenimiento del producto – Instrucciones de lavado:
Antes de lavar la prenda cierre todos los velcros y extraiga los componentes que sean desmontables (flejes, palmas, palares, etc.). Lavar a mano. No usar lejía. No secar en secadora. No planchar. No lavar en seco. No exponga la ortesis a fuentes de calor directas como estufas, calefacciones, radiadores, exposición directa al sol.

Classification:
Producto sanitario de Clase I, no estéril, sin función de medición. Esta ortesis cumple con la Directiva del Consejo 93/42/CEE y su actualización 2007/47/EC por la que se regulan los productos sanitarios.

Classification:
Producto sanitario de Clase I, no estéril, sin función de medición. Esta ortesis cumple con la Directiva del Consejo 93/42/CEE y su actualización 2007/47/EC por la que se regulan los productos sanitarios.

Classification:
Producto sanitario de Clase I, no estéril, sin función de medición. Esta ortesis cumple con la Directiva del Consejo 93/42/CEE y su actualización 2007/47/EC por la que se regulan los productos sanitarios.

Classification:
Producto sanitario de Clase I, no estéril, sin función de medición. Esta ortesis cumple con la Directiva del Consejo 93/42/CEE y su actualización 2007/47/EC por la que se regulan los productos sanitarios.

Classification:
Producto sanitario de Clase I, no estéril, sin función de medición. Esta ortesis cumple con la Directiva del Consejo 93/42/CEE y su actualización 2007/47/EC por la que se regulan los productos sanitarios.

Classification:
Producto sanitario de Clase I, no estéril, sin función de medición. Esta ortesis cumple con la Directiva del Consejo 93/42/CEE y su actualización 2007/47/EC por la que se regulan los productos sanitarios.

Classification:
Producto sanitario de Clase I, no estéril, sin función de medición. Esta ortesis cumple con la Directiva del Consejo 93/42/CEE y su actualización 2007/47/EC por la que se regulan los productos sanitarios.

Classification:
Producto sanitario de Clase I, no estéril, sin función de medición. Esta ortesis cumple con la Directiva del Consejo 93/42/CEE y su actualización 2007/47/EC por la que se regulan los productos sanitarios.

Classification:
Producto sanitario de Clase I, no estéril, sin función de medición. Esta ortesis cumple con la Directiva del Consejo 93/42/CEE y su actualización 2007/47/EC por la que se regulan los productos sanitarios.

Classification:
Producto sanitario de Clase I, no estéril, sin función de medición. Esta ortesis cumple con la Directiva del Consejo 93/42/CEE y su actualización 2007/47/EC por la que se regulan los productos sanitarios.

Classification:
Producto sanitario de Clase I, no estéril, sin función de medición. Esta ortesis cumple con la Directiva del Consejo 93/42/CEE y su actualización 2007/47/EC por la que se regulan los productos sanitarios.

Classification:
Producto sanitario de Clase I, no estéril, sin función de medición. Esta ortesis cumple con la Directiva del Consejo 93/42/CEE y su actualización 2007/47/EC por la que se regulan los productos sanitarios.

FI

Käyttöaiheet:
NP173 NEOPRAIR Kynärpäätuki: Epikondylitiitti (tennisikäynärpää), golfykäynärpää (gomitol di tennis) ja hartatik.
NP174 NEOPRAIR Hartatik: Kronoinen hartatik, lievät venähäykset ja venähäysten ennaltaehkäisy urheilun aikana, jännetelehdus ja olkapään vammojen jälkihoito.

NP162 NEOPRAIR Rannekui metalliituella: Nyrjähäykset, jännetelehdus, bursiitti, nivelteulehdus, nivelrikko, vammojen jälkihoito.

NPOS164 NEOPRAIR Ranne-peukalotuki: Peukalon nivelrikko, nivelteulehdus, jännetelehdus, bursiitti, nyrjähäykset, lievät nivelvauriot.

NPOS156 NEOPRAIR Ristiselkäkyvy: Akuutti ja krooninen alaselkäkipu, lievät vammat, lämpöterapia ja urheilukäyttöön alaselkäkipuun.

Varoitukset:
• Lue nämä ohjeet huolellisesti ennen orteesin käyttöä. Jos sinulla on epäilyksiä, otta yhteyttä lääkäriisi tai laitokseen, josta otit apuvälineen.

• Hoidon aloittamisesta ja sen kestosta päättävä lääkäri.

• Suositteltaan ainakin ensimmäisellä kerralla ortoosin asettamista hoitavan terveydenhuollon ammattilaisen (lääkäri, apuväline tekniikko jne.) toimesta tai valvonnassa.

• Vaikka orteesi ei ole kertakäyttöinen, se on tarkoitettu vain yhdelle käyttäjälle. Älä käytä uudelleen muille potilaille.

• Noudata aina yleisiä käyttöohjeita ja lääkärim määrittämi erityisohjeita.

• Lääkärim on tarkistettava seurannta säännöllisesti.

• Lääkärille pitää ilmoittaa, jos potilaalla havaitaan ihosairauksia tai jos aiheutuu herkistymistä.

• Lääkärim pitää ottaa huomioon mahdollisuus käyttää ihovoiteita orteesin käytön yhteydessä.

• Paineen alaisten kohtien iho ei saa olla vuorautuutonta eikä ylikuumeneta, silikonipehmusteet jne.) joken se tulee tarkistaa säännöllisesti.

• Lapset eivät saa leikkiä sillä apuvälineellä.

• Puhdistaa tuote ajoittain ja pidä huolta henkilökohtaisesta hygieniasta.

• Hoidon seurannasta vastaava hoitohenkilökunta voi ilmoittaa sen sopivuudesta tai vaihtamisesta tarpeellisuudesta, jos tuote on huonossa kunnossa tai käyttökoetossa.

• Älä käytä ortoosia kylvyn, suihkun jne. aikana.

Käytön aikana noudatta tuotetta suositelleen ja/tai sen toimittaneen hoitohenkilökunnan ohjeita. Tehokkaimman hoitotuloksen saamiseksi eri sairauksissa ja tuotteen käyttöön pidentämiseksi tärkeintä on oikean koon valitsemisen kullekin potilaalle tai käyttäjälle. Lian suor kompressio saattaa aiheuttaa yliherkkyyttä, mikä vuoksi suositteleen perustuksen säättämistä parhaaseen mahdolliseen asteseen. Sovitusta varten aseta tuote kyseisen nivelen korkeudelle niin että se on samassa linjassa sen kanssa ja sopeutuuta lihasien liikkeisiin. Sovita tuotetta niin, että se asettuu luonnollisen asennon mukaisesti eikä häiritse tai tunnu epämuakavalla käytössä.

NP162 NEOPRAIR Rannekui metalliituella / NP163 NEOPRAIR Ranne-peukalotuki: Kämmen- ja peukalotuen metallituki on mahdollista sovittaa ja mukauttaa potilaan ruumiinrakenteen mukaisesti.

Tuotteen huolto - pesuohjeet:
Ennen tuotteen pesua suije kaikki tarranauhat ja vedä pois irrotettavat osat (metallituet, kämmenlatat jne.). Pese käsin. Valtaiisu kielletty. Rumpukuivaus kielletty. Siivitys kielletty. Kuivaupesä kielletty. Älä laita suoran lämmönaltteen kuten takan, lämmittimen, patterien, suoran auringonvalon jne. lähelle.

Ullokittelu:
Lääkinnällisten laitteiden luokka I, ei steriili, ei mittausintoiminta. Tämä ortoosi täyttää lääkitinlaitteen laitteiden sääntelykseen neuvoston direktiivin 93/42/ETY ja sen päivityksen 2007/47/EY ehdot.

DK

Indikationer:
NP173 NEOPRAIR Albuebeskytter: Lateral epicondylit (tennisalhue), medial epicondylit (golfalhue).

NP174 NEOPRAIR Skulderbandage: Skuldersmerter, lettere forstuvninger og forebyggelse af forstuvning under sportsudvelser, senebetændelse og efter skulderskader.

NP162 NEOPRAIR Håndledsbandage med skinne: Forstuvninger, senebetændelse, slimsæbetændelse, gigt, ledbetændelse, posttraumatisk lidelse.

NP167 Tommelbandage: Slidigt i tommelfingerens rodled (rhizartrrose), ledbetændelse, senebetændelse, slimsæbetændelse, forstuvning, lettere ledbetændelse.

NP156 NEOPRAIR Lændebandage: Akutte og kroniske lændesmerter, lettere skader, varmeterapi og sportsudvelser, der belaster lænderygmusklerne.

Forholdsregler:
• Læs omhyggeligt denne anvissning, inden ortosen tages i brug. Hvis du er i tvivl om noget, bedes du kontakte lægen eller forretningen, hvor du købte ortosen.
• Det er kun lægen, som er i stand til at anvise og fastsætte behandlingsvarigheden.

• Det anbefales, at første tilpasning af ortosen foretages af eller overvæges af kvalificeret personale (læge, bandagist, osv.).

• Selvom ortosen kan bruges flere gange, frarådes det at anvende den til andre brugere. Må ikke bruges af andre brugere.

• Både brugsanvisningen og eventuelle specifikke anvissninger fra lægen skal altid følges.

• Opfølgningen skal kontrolleres ofte af en læge.

• Hvis du oplever nogen form for bivirkninger, bedes du informere din læge omgående.

• Man skal informere lægen, hvis brugeren har hudlidelser eller nogen anden form for følelsesløshed eller slidd.

• Lægen bør være opmærksom på eventuel brug af hudcreme samtidig med anvendelse af ortosen.

• I områderne, hvor ortosen støtter ved at øge tryk, må huden ikke tage skade eller blive hypersensibel.

• Ortoosens virkning og brugsenskabter afhænger af tilstanden af dens bestanddele (velcro-bånd, osv.), som derfor skal efterses regelmæssigt.

• Vask jævnligt produktet og oprethold den personlige hygiejne.

• Sundhedspersonalet, som står for opfølgning af brugerens behandling kan informere brugeren om produktets egnethed eller anbefale udskiftning, hvis produktet er forslidt eller slidt.

• Tag ortosen af i forbindelse med badning, brusebad, etc.

Vejledning i korrekt placering:
Under brug skal du til enhver tid følge anvisningerne fra den sundhedsfagperson, som anbefalede og/eller ordinerede produktet. For at opnå en større terapeutisk virkning ved forskellige lidelser og forlænge produktets levetid, er det yderst vigtigt at vælge den rigtige størrelse til den enkelte patient eller bruger. Et for stort tryk kan medføre intolerance, og derfor anbefaler vi, at trykket reguleres indtil den optimale grad af tryk opnås. For at tilpasse produktet anbringes det over det pågældende ledsegment, så det fugter med eller tilpasse sig musklerens bevægelse. Produktet reguleres, så det er tilpasset kroppens naturlige konfiguration og ikke forårsager gener eller ubehag, når det er i brug.

NP162 NEOPRAIR Håndledsbandage med skinne / NP163 NEOPRAIR Tommelbandage: Det er muligt at forme og tilpasse håndfladen og tommelen til patientens fysionomi.

Pleje af produktet - vaskeanvisning:
Før vask skal alle velcro-bånd lukkes, og aftagelige dele skal tages ud (skinner, håndledforstærkninger, osv.). Håndvaskes. Ungdå at bruge

